



دانشگاه علوم پزشکی و  
خدمات بهداشتی، درمانی استان اردبیل  
معاونت تحقیقات و فناوری  
کمیته تالیف و ترجمه

## بسمه تعالیٰ

صور تجلیسه کمیته تالیف و ترجمه دانشگاه تاریخ ۱۳۹۸/۱۱/۳۰

- ۱- کتاب ارائه شده از طرف خانم دکتر مریم زارع با عنوان «آموزش خود مراقبتی در دیابت بر اساس مراحل تغییر الگوی فراغ نظریه ای» مجدداً مطرح و به عنوان گردآوری تایید شد.
- ۲- کتاب خانم زهرا خلیلی با عنوان «سوئی رفتار با سالمندان» مجدداً مطرح و با توجه به منابع ارائه شده از طرف مولفین به شرط رفرانس بندی به عنوان تالیف مورد تایید قرار گرفت.
- ۳- با خرید یکصد جلد از کتاب آقای دکتر فرهاد جدی با عنوان «اساس مولکولی بیماریهای شایع گوارش و کبد» به قیمت هر جلد ۲۸۰ هزار ریال موافقت شد.
- ۴- با خرید یکصد جلد از کتاب خانم صغیری گلمغانی با عنوان «راهنمای استفاده از بانکهای اطلاعاتی» به قیمت هر جلد ۴۵۰ هزار ریال موافقت شد.
- ۵- با خرید یکصد جلد از کتاب آقای عبدالرحمن ولایتی با عنوان «گردشگری سلامت» به قیمت هر جلد ۱۶۰ هزار ریال موافقت شد.
- ۶- کتاب ارائه شده از طرف خانم دکتر رقیه درگاهی با عنوان «دیابت در حاملگی» مجدداً مطرح و پیشنهاد گردید با توجه به موضوع کتاب همکاری روانپژوهی در گردآوری کتاب الزامی می باشد.
- ۷- با برداخت هزینه چاپ کتاب «عملکرد معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه علوم پزشکی اردبیل» تاسقف ۳۰ میلیون ریال موافقت شد.

دکتر هادی هیری

دکتر حمداده پناهیلوو

دکتر حبیب اجاقی

دکتر محسن سقا

## بسمه تعالیٰ

**صورتجلسه کمیته تالیف و ترجمه دانشگاه تاریخ ۱۳۹۸/۳/۲۹**

- ۱- کتاب ارائه شده از طرف آقای دکتر منوچهر برآک با عنوان « بیماریهای قابل انتقال بین انسان و حیوان شایع در استان اردبیل » تایید نشد.
- ۲- کتاب ارائه شده از طرف آقای دکتر منوچهر برآک با عنوان « حشره شناسی پزشکی و روشهای مبارزه با ناقلین » به عنوان گردآوری تایید نشد.
- ۳- کتاب « مکانیزمهای ریخت زایی » ترجمه شده توسط آقای دکتر محسن سقا مطرح و مقرر گردید به داوری ارسال شود.
- ۴- کتاب ارائه شده از طرف خانم دکتر پوران اخوان اکبری با عنوان « نشانه شناسی و معاینات بالینی » به عنوان گردآوری تایید نشد.
- ۵- با درخواست آقای دکتر عبدالله مهدوی مبنی بر ترجمه کتاب با عنوان « کد گذاری نوین مرگ و میر بر اساس ویرایش پنجم ICDL ۲۰۱۶-۲۰۱۰ » موافقت شد.
- ۶- کتاب ترجمه شده توسط آقای نصیب بابایی با عنوان « سندروم حاد کرونری » با توجه به نظر داور کتاب ( دکتر حسین دوستکامی ) تایید نشد.
- ۷- کتاب ترجمه شده توسط آقای نصیب بابایی با عنوان « مهارت‌های محاسبه برای پرستاران » با توجه به نظر داور ( دکتر محمود شمشیری ) تایید شد.
- ۸- کتاب ارائه شده از طرف خانم دکتر فرانک جلیلوند با عنوان « تشخیص و درمان تخصصی نایاروری » مطرح و مقرر گردید به داور ارسال شود.
- ۹- کتاب ارائه شده از طرف خانم دکتر رقیه درگاهی با عنوان « دیابت در حاملگی » با توجه به نظر داور ( خانم دکتر مریم السادات رضوی ) به عنوان گردآوری تایید شد.
- ۱۰- کتاب ارائه شده از طرف خانم دکتر نوشین مبارکی با عنوان « سلطان سرویکس، وزن و رحم » مطرح و مقرر گردید به داور ارسال شود.
- ۱۱- کتب ارائه شده از طرف خانم دکتر نازیلا نژاد دادگر با عنوان « اصول طراحی پیام‌های بهداشتی » و « نقشه‌نگاری مداخله » مطرح و به عنوان گردآوری تایید شد.
- ۱۲- با خرید کتب دکتر نیما رزاقی با عنوانین « شیمی آلی ۱ » و « شیمی دارویی » هر کدام به تعداد ۲۰۰ جلد موافقت شد.
- ۱۳- کتب ارائه شده از طرف خانم دکتر سمیه حکمت فر با عنوانین « مجموعه سوالات دندانپزشکی کودکان با رویکرد کلینیکی »، مجموعه سوالات کودک و نوجوان » و مجموعه سوالات تفکیکی دندانپزشکی کودک و نوجوان » مطرح و به عنوان ترجمه و گردآوری تایید شد.
- ۱۴- کتاب ارائه شده از طرف آقای دکتر فرهاد جدی با عنوان « اساس مولکولی بیماریهای شایع گوارش و کبد » داوری شده توسط آقای دکتر نوید لطیفی ( عضو هیات علمی دانشگاه محقق اردبیلی ) مطرح و با توجه به نظر داور ( پس از انجام اصلاحات جزئی بدون نیاز به داوری مجدد قابل چاپ است ) به عنوان گردآوری تایید شد.





دانشگاه علوم پزشکی و  
خدمات بهداشتی درمانی استان اردبیل  
معاونت تحقیقات و فناوری  
کمیته تالیف و ترجمه

## بسمه تعالیٰ

صور تجلیسه کمیته تالیف و ترجمه دانشگاه تاریخ ۱۳۹۸/۶/۱۶

۱- ترجمه کتاب ارائه شده از طرف آقای دکتر پرویز مولوی با عنوان «گربه سازگار» مطرح و به شرط تایید داور (آقای دکتر مهریار ندر محمدی) تایید شد.

۲- با درخواست آقای دکتر پرویز مولوی مبنی بر ترجمه بخش ۱۴ کتاب «Cognitive-behavioral group therapy for specific problems and populations» به علت قدیمی بودن تاریخ چاپ کتاب (سال ۲۰۰۰ میلادی) موافقت نشد.

۳- با درخواست دکتر محسن سقا مبنی بر ترجمه کتاب ۲۰۱۶، Neuroscience exploring the brain به شرط تکراری بودن ترجمه موافقت شد.

۴- کتاب ارائه شده از طرف خانم ژینوس قمیصی با عنوان «قلب و عروق در بارداری و زایمان و بعد از زایمان» با توجه به نظر داور کتاب آقای دکتر بهزاد بابا پور به عنوان گردآوری تایید شد. مقرر گردید نام داور از جلد کتاب حذف و واژه دکتر از نویسندهای دوم و سوم حذف شود.

۵- کتاب ارائه شده از طرف آقای عبدالرحمن ولایتی با عنوان «دیپلماسی سلامت» با توجه به نظر داور کتاب آقای دکتر حامد زندیان به عنوان گردآوری تایید شد.

۷- کتاب ارائه شده از طرف خانم صغری گلمغانی با عنوان «راهنمای استفاده از بانکهای اطلاعاتی» با توجه به نظر داور کتاب آقای دکتر مجتبی امانی به عنوان گردآوری تایید شد.

۸- با خرید یکصد جلد از کتاب دکتر عزیز کامران با عنوان «یادگیری الکترونیکی» موافقت شد.

۹- با درخواست خانم اکرم الفبایی مبنی بر ترجمه کتاب Clinical Guidelines & Care Protocols با توجه به تاریخ چاپ کتاب (سال ۲۰۰۶ میلادی) موافقت نشد.

دکتر نسرین فولادی  
دکتر حمیده پناهپور  
دکتر حبیب اجاقی  
دکتر محسن سقا

## بسمه تعالی

۳

صور تجلیسه کمیته تالیف و ترجمه دانشگاه تاریخ ۱۳۹۸/۸/۲۹

- ۱- کتاب « ضروریات آناتومی » ترجمه آقایان دکتر محمد قاسم گلمحمدی و دکتر محسن سقا تایید شد. همچنین با پرداخت هزینه چاپ ۲۰۰ جلد از کتاب مذکور - که در اختیار این دانشگاه قرار خواهد گرفت - به مبلغ ۱۳۵ میلیون ریال موافقت گردید.
- ۲- کتاب « مکانیسمهای ریخت زایی » ترجمه آقای دکتر محسن سقا مطرح و با توجه به نظر داور کتاب سرکار خانم دکتر طوبی میرزا پور مورد تایید قرار گرفت.
- ۳- پیشنهاد گردید برای داوری کتاب به ازا هر صد صفحه به داور داخل دانشگاه مبلغ یک میلیون ریال و به داور خارجی ۱/۵ میلیون ریال پرداخت گردد. مقرر گردید موضوع جهت تصویب در شورای پژوهش دانشگاه مطرح گردد.
- ۴- درخواست آقای دکتر فرهاد جدی مبنی بر تغییر کتاب « اساس مولکولی بیماریهای شایع گوارش و کبد » از گردآوری به تالیف مطرح و مقرر گردید پس از مشخص نمودن منابع متعلق به مولفین در متن کتاب مجددا در جلسه آتی مطرح شود.
- ۵- با درخواست آقای دکتر احمد سلیمی مبنی بر ترجمه کتاب The Toxicologist's Pocket Handbook ( کتاب جیبی سم شناسان ) موافقت شد. مقرر گردید ترجمه کتاب جهت داوری به خانم دکتر سارا مصطفی لو ارسال گردد.
- ۶- با درخواست آقای دکتر احمد سلیمی مبنی بر ترجمه کتاب Food, Nutrition, Physical Activity and the Prevention of cancer : a Global Perspective موافقت شد. مقرر گردید ترجمه کتاب جهت داوری به آقای دکتر علی نعمتی ارسال گردد.
- ۷- کتاب گردآوری شده توسط خانم دکتر نوشین مبارکی با عنوان « سرطانهای سرویکس، واژن و رحم » مطرح و مقرر گردید جهت داوری مجدد به خانم دکتر سمیرا شهباززادگان ارسال گردد.
- ۸- کتاب گردآوری شده توسط خانم دکتر فرانک جلیلوند با عنوان « تشخیص و درمان تخصصی ناباروری » مطرح و مقرر گردید جهت داوری مجدد به خانم دکتر سمیرا شهباززادگان ارسال گردد.

دکتر هادی پیری

دکتر نسرین فولادی

دکتر حمdale پنهپور

دکتر محسن سقا



دانشگاه علوم پزشکی و  
خدمات بهداشتی، درمانی استان اردبیل  
معاونت تحقیقات و فناوری  
کمیته تالیف و ترجمه

## بسمه تعالیٰ

### صورتجلسه کمیته تالیف و ترجمه دانشگاه تاریخ ۱۳۹۸/۱۰/۱۱

- ۱- درخواست آقای دکتر فرهاد جدی مبنی بر تغییر کتاب « اساس مولکولی بیماریهای شایع گوارش و کبد » از گردآوری به تالیف مجدداً مطرح و با توجه به منابع متعلق به مولفین موافقت شد.
- ۲- کتاب خانم زهرا خلیلی با عنوان « سوی رفتار با سالمندان » که مورد تایید داور قرار گرفته است مطرح و مقرر گردید پس از مشخص نمودن منابع متعلق به مولف در متن کتاب مجدداً در جلسه آتی مطرح شود.
- ۳- کتاب آقای سجاد نریمانی با عنوان « الگوهای تغییر رفتار رایج در آموزش بهداشت و ارتقا سلامت » مطرح و مقرر گردید جهت داوری به آقای دکتر عزیز کامران یا خانم دکتر نسرین مهرنوش ارسال شود.
- ۴- با درخواست خانم دکتر نسرین مهرنوش مبنی بر ترجمه کتب « Hand book of supportive oncology and palliative care » و « Respiratory nursing at a glance » موافقت شد.
- ۵- با درخواست خانم دکتر مریم زارع مبنی بر تایید کتابچه های آموزشی ارائه شده در خصوص دیابت مطرح و مقرر گردید پس از ادغام کتابچه ها و ارائه کتاب واحد با عنوان مناسب مجدداً در جلسه آتی مطرح شود.
- ۶- درخواست آقایان دکتر داود شجاعی زاده، دکتر عزیز کامران و ... مبنی بر تاییف کتاب با عنوان « مفاهیم کاربردی در ارتقا سلامت » مطرح و مقرر گردید منابع متعلق به مولفین در متن کتاب مشخص و مجدداً در جلسه آتی مطرح شود.
- ۷- با درخواست آقای دکتر عزیز کامران مبنی بر ترجمه کتاب A PRACTICAL GUIDE FOR MEDICAL TEACHERS موافقت شد.

دکتر نسرین فولادی  
دکتر هادی پیری

دکتر حمداده بندهپور  
دکتر حسین سقا